

(N° 52.)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 8 DÉCEMBRE 1925.

Projet de loi

**portant approbation de l'adhésion de la Belgique à la compétence obligatoire
de la Cour permanente de Justice internationale.**

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESSIEURS,

Par la déclaration ci-annexée, soumise à votre approbation, le Gouvernement a utilisé la faculté donnée par l'article 56, paragraphe 2, des Statuts de la Cour Permanente de Justice Internationale d'adhérer à la compétence obligatoire de cette haute juridiction vis-à-vis de tout autre Membre de la Société des Nations ou Etat acceptant la même obligation.

Le Gouvernement a tenu à marquer ainsi la volonté arrêtée du peuple belge d'accepter, d'une façon générale, comme mesure de ses revendications, le droit et, comme expression du droit, la décision d'une Cour dont la composition et la stabilité sont des gages de compétence et d'impartialité.

Suivant en cela l'exemple des Etats Membres de la Société des Nations qui l'ont précédé dans cette voie, le Gouvernement n'a pas cru devoir excepter des catégories de conflits juridiques proposées par les Statuts de la Cour Permanente de Justice, en vue de la détermination de la compétence obligatoire de cette juridiction, ceux relatifs « à tous points de droit international ». Certes, il ne lui a pas échappé que c'était là un élément de délimitation bien imprécis à raison des incertitudes et des contradictions de la science juridique, mais il lui a paru que la Belgique avait tout intérêt à étendre le plus possible le champ de la juridiction obligatoire de la Cour de Justice et que c'eût été restreindre, dans une mesure regrettable, l'utilité de cette Haute Juridiction que de limiter sa compétence aux seules applications ou interprétations des conventions internationales.

L'engagement est donné à temps. En lui assignant une durée de quinze années, la plus longue qui ait été donnée jusqu'à présent aux engagements semblables

d'autres États, le Gouvernement belge a tenu à marquer la confiance que lui inspirait l'activité de la Cour de Justice, au cours des années écoulées.

Enfin, la limitation de l'engagement « aux situations et aux faits postérieurs à la ratification », a été dictée par le souci d'éviter, qu'à la faveur de la compétence obligatoire nouvelle, ne puissent être ressuscitées d'anciennes contestations et que l'engagement pris ne puisse recevoir ainsi des applications imprévisibles, dénuées sans doute de toutes conséquences pratiques, mais nuisibles aux bonnes relations existant entre la Belgique et les autres nations.

Le Ministre des Affaires Étrangères,

E. VANDERVELDE.

TEXTE DE LA DÉCLARATION D'ADHÉSION

à l'article 36 des statuts de la Cour Permanente de Justice Internationale.

Au nom du Gouvernement belge, je déclare reconnaître comme obligatoire de plein droit et sans convention spéciale, vis-à-vis de tout autre membre ou État acceptant la même obligation, la juridiction de la Cour, conformément à l'article 36, paragraphe 2 du Statut de la Cour, pour la durée de quinze années, sur tous les différends qui s'élèveraient après la ratification de la présente déclaration au sujet de situations ou de faits postérieurs à cette ratification, sauf les cas où les Parties auraient convenu ou conviendraient d'avoir recours à un autre mode de règlement pacifique.

(4)

(N^r 52)

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 8 DECEMBER 1925.

Wetsontwerp

van de tot goedkeuring van de toetreding van België tot de verplichte bevoegdheid van het Bestendig internationaal gerechtshof.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Door de bijgevoegde verklaring, aan uwe goedkeuring onderworpen, heeft de Regeering gebruik gemaakt van het recht gegeven door artikel 56, paragraaf 2 der Statuten van het Bestendig Hof van Internationale Justitie om de verplichte bevoegdheid van deze hooge rechtsmacht te aanvaarden ten opzichte van elk ander Lid van den Volkenbond of elken anderen Staat waardoor dezelfde verplichting aanvaard wordt.

De Regeering heeft er aan gehouden aldus uitdrukking te geven aan den vasten wil van het Belgische volk om, over het algemeen, als maat van zijne eischen, het recht en, als uitdrukking van het recht, de beslissing te aanvaarden van een Hof wiens samenstelling en bestendigheid waarborgen zijn van bevoegdheid en onpartijdigheid.

Daarin het voorbeeld volgend van Staten Leden van den Volkenbond die haar op dezen weg zijn voorgedaan, heeft de Regeering niet gemeend van de categorieën van juridische conflicten voorgesteld door de Statuten van het Bestendige Hof van Internationale Justitie, met het oog op de bepaling van de verplichte bevoegdheid van deze rechtsmacht, diegene te moeten uitzonderen die betrekking hebben « op elk punt van internationaal recht ». Zeker, het is haar niet ontgaan dat dit wel een zeer onduidelijk element van beperking was wegens de onzekerheden en de tegenspraken van de juridische wetenschap, maar het kwam haar voor dat België er alle belang bij had zooveel mogelijk het gebied van de verplichte rechtsmacht van het Hof van Justitie uit te breiden en dat het nut dezer Hooge Rechtsmacht op betreurenswaardige wijze zou verminderd worden door zijne bevoegd-

heid te beperken tot de enkele toepassing of uitlegging der internationale overeenkomsten.

De verbintenis is voor bepaalden tijd gegeven. Door haar een duur van vijftien jaar toe te wijzen, den langsten die tot nu toe gegeven werd aan dergelijke verbintenissen van andere Staten, heeft de Belgische Regeering er aan gehouden het vertrouwen uit te drukken dat haar ingeboezemd werd door de werkzaamheid van het Hof van Justicie in den loop der verloopende jaren.

Ten slotte werd de beperking van de verbintenis tot « de toestanden en feiten volgend op deze bekrachtiging » ingegeven door den wensch te vermijden dat, onder begunstiging van de nieuwe verplichte bevoegdheid, oude geschillen weder opgehaald zouden kunnen worden en dat de aangegane verbintenis zoodoende niet te voorziene toepassingen zou krijgen, welke ongetwijfeld geene praktische gevolgen zouden hebben, maar voor de goede betrekkingen bestaande tusschen België en de andere volken nadeelig zouden zijn.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,

EM. VANDERVELDE.



TEKST VAN DE VERKLARING VAN TOETREDING

aan artikel 36 der Statuten van het Bestendig internationaal gerechtshof.

In naam der Belgische Regeering, verklaar ik de rechtsmacht van het Hof te erkennen als verplichtend van rechtswege en zonder bijzondere overeenkomst, tegenover elk ander Lid of elken andere Staat, waardoor dezelfde verplichting aanvaard wordt, overeenkomstig artikel 36 paragraaf 2 van het Statuut van het Hof, voor een duur van vijftien jaar, voor al de geschillen die zouden oprijzen na de bekrachtiging van deze verklaring aangaande toestanden of feiten volgend op deze bekrachtiging, met uitzondering der gevallen waarin Partijen zouden overeengekomen zijn of overeenkomen tot eene andere wijze van vredelievende regeling hunne toevlucht te nemen,

(4)

CHAMBRE
des Représentants.

KAMER
der Volksvertegenwoordigers

PROJET DE LOI

portant approbation de l'adhésion
de la Belgique à la compétence
obligatoire de la Cour perma-
nente de Justice internationale.

WETSONTWERP

tot goedkeuring van de toetreding
van België tot de verplichte be-
voegdheid van het Bestendig in-
ternationaal gerechtshof

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Conseil
des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires Étran-
gères est chargé de présenter en Notre
Nom, aux Chambres Législatives, le
projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

Est approuvée la déclaration d'ad-
hésion de la Belgique à la compétence
obligatoire de la Cour Permanente de
Justice Internationale, signée à Genève,
le 23 septembre 1925.

Donné à Bruxelles, le 8 décembre
1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires Étrangères,

Albert,

KONING DER BELGEN,

*Aan allen, tegenwoordigen en toe-
komenden, Heil.*

Op voorstel van Onzen Minister-
raad.

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Buitenlandsche
Zaken is gelast in onzen naam, aan de
Wetgevende Kamers het wetsontwerp
voor te leggen waarvan de inhoud
volgt :

EENIG ARTIKEL.

Is goedgekeurd de verklaring van
toetreding van België tot de verplichte
bevoegdheid van het Bestendig Hof
van Internationale Justicie, ondertee-
kend te Genève, den 23^e Septem-
ber 1925.

Gegeven te Brussel, den 8^e Decem-
ber 1925.

Van 's Konings wege :

De Minister van Buitenlandsche Zaken,

E. VANDERVELDE,

Le Ministre des Affaires Économiques, | De Minister van Economische Zaken.

POULLET.

Le Ministre de la Justice, | De Minister van Justitie,

P. TSCHOFFEN.

*Le Ministre de l'Intérieur
et de l'Hygiène, | De Minister van Binnenlandsche
Zaken en Volksgezondheid,*

B^{on} ROLIN-JACQUEMYS.

*Le Ministre des Sciences et des Arts, | De Minister van Kunsten
en Wetenschappen,*

K. HUYSMANS.

Le Ministre des Finances, | De Minister van Financiën,

A. JANSSEN.

Le Ministre de l'Agriculture, | De Minister van Landbouw,

A. VAN DE VYVERE.

Le Ministre des Travaux Publics, | De Minister van Openbare Werken,

A. LABOULLE.

*Le Ministre de l'Industrie, du Travail
et de la Prévoyance Sociale, | De Minister van Nijverheid, Arbeid
en Maatschappelijke Voorzorg,*

J. WAUTERS.

*Le Ministre des Chemins de Fer,
Marine, Postes et Télégraphes, | De Minister van Spoorwegen,
Zeewesen, Posterijen en Telegrafien,*

E. ANSEELE.

Le Ministre de la Défense Nationale, | De Minister van Landsverdediging,

P. KESTENS.

Le Ministre des Colonies, | De Minister van Koloniën,

H. CARTON.

